A pioneering collection of new research that explores categories, constructions, and change in the syntax of the English language. The volume, with contributions by world-renowned scholars as well as some emerging scholars in the field, covers a wide variety of approaches to grammatical categories and categorial change, constructions and constructional change, and comparative and typological research. Each of the fourteen chapters, based on the analysis of authentic data, highlights the wealth and breadth of the study of English syntax (including morphosyntax), both theoretically and empirically, from Old English through to the present day. The result is a body of research which will add substantially to the current study of the syntax of the English language, by stimulating further research in the field.

**Nuria Yáñez-Bouza** is a Senior Lecturer in English Language at the University of Vigo and Honorary Research Fellow at the University of Manchester.

**Emma Moore** is a Professor of Sociolinguistics at the University of Sheffield.

**Linda van Bergen** is a Lecturer in the department of Linguistics and English Language at the University of Edinburgh.

**Willem B. Hollmann** is a Senior Lecturer at Lancaster University.
The aim of this series is to provide a framework for original studies of English, both present-day and past. All books are based securely on empirical research, and represent theoretical and descriptive contributions to our knowledge of national and international varieties of English, both written and spoken. The series covers a broad range of topics and approaches, including syntax, phonology, grammar, vocabulary, discourse, pragmatics and sociolinguistics, and is aimed at an international readership.

Already published in this series

Christiane Meierkord: Interactions across Englishes: Linguistic Choices in Local and International Contact Situations
Haruko Momma: From Philology to English Studies: Language and Culture in the Nineteenth Century
Raymond Hickey (ed.): Standards of English: Codified Varieties around the World
Benedikt Szmrecsanyi: Grammatical Variation in British English Dialects: A Study in Corpus-Based Dialectometry
Daniel Schreier and Marianne Hundt (eds.): English as a Contact Language
Bas Aarts, Joanne Close, Geoffrey Leech and Sean Wallis (eds.): The Verb Phrase in English: Investigating Recent Language Change with Corpora
Martin Hilpert: Constructional Change in English: Developments in Allomorphy, Word Formation, and Syntax
Jakob R. E. Leimgruber: Singapore English: Structure, Variation, and Usage
Christoph Rühlemann: Narrative in English Conversation: A Corpus Analysis of Storytelling
Dagmar Deuber: English in the Caribbean: Variation, Style and Standards in Jamaica and Trinidad
Eva Berlage: Noun Phrase Complexity in English
Nicole Dehé: Parentheticals in Spoken English: The Syntax-Prosody Relation
Jock O. Wong: The Culture of Singapore English
Marianne Hundt (ed.): *Late Modern English Syntax*
Irma Taavitsainen, Merja Kytö, Claudia Claridge and Jeremy Smith (eds.): *Developments in English: Expanding Electronic Evidence*
Arne Lohmann: *English Coordinate Constructions: A Processing Perspective on Constituent Order*
Nuria Yáñez-Bouza: *Grammar, Rhetoric and Usage in English: Preposition Placement 1500–1900*
Anita Auer, Daniel Schreier and Richard J. Watts (eds.): *Letter Writing and Language Change*
John Flowerdew and Richard W. Forest: *Signalling Nouns in English: A Corpus-Based Discourse Approach*
Jeffrey P. Williams, Edgar W. Schneider, Peter Trudgill and Daniel Schreier (eds.): *Further Studies in the Lesser-Known Varieties of English*
Jack Grieve: *Regional Variation in Written American English*
Douglas Biber and Bethany Gray: *Grammatical Complexity in Academic English: Linguistic Change in Writing*
Gjertrud Flermoen Stenbrenden: *Long-Vowel Shifts in English, c. 1050–1700: Evidence from Spelling*
Zoya G. Proshina and Anna A. Eddy (eds.): *Russian English: History, Functions, and Features*
Raymond Hickey (ed.): *Listening to the Past: Audio Records of Accents of English*
Phillip Wallage: *Negation in Early English: Grammatical and Functional Change*
Marianne Hundt, Sandra Mollin and Simone E. Pfenninger (eds.): *The Changing English Language: Psycholinguistic Perspectives*
Joanna Kopaczyk and Hans Sauer (eds.): *Binomials in the History of English: Fixed and Flexible*
Alexander Haselow: *Spontaneous Spoken English: An Integrated Approach to the Emergent Grammar of Speech*
Christina Sanchez-Stockhammer: *English Compounds and Their Spelling*
David West Brown: *English and Empire: Language History, Dialect, and the Digital Archive*
Erik R. Thomas (ed.): *Mexican American English: Substrate Influence and the Birth of an Ethnoloc*
Thomas Hoffmann: *English Comparative Correlatives: Diachronic and Synchronic Variation at the Lexicon-Syntax Interface*
Nuria Yáñez-Bouza, Emma Moore, Linda van Bergen and Willem B. Hollmann (eds.): *Categories, Constructions, and Change in English Syntax*

Earlier titles not listed are also available.
CATEGORIES, CONSTRUCTIONS, AND CHANGE IN ENGLISH SYNTAX

EDITED BY

NURIA YÁÑEZ-BOUZA
University of Vigo

EMMA MOORE
University of Sheffield

LINDA VAN BERGEN
University of Edinburgh

WILLEM B. HOLLMANN
Lancaster University

with the assistance of Ayumi Miura
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>List of Figures</th>
<th>page ix</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List of Tables</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Contributors</td>
<td>xiii</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>xix</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Introduction: Analysing English Syntax Past and Present  
Nuria Yáñez-Bouza, together with Emma Moore, Linda van Bergen, and Willem B. Hollmann  

### Part I: Approaches to Grammatical Categories and Categorial Change  

#### 1. What Is Special about Pronouns?  
John Payne  
25

#### 2. What For?  
Bas Aarts  
54

#### 3. Whatever Happened to Whatever?  
Dan McColm and Graeme Trousdale  
81

#### 4. Are Comparative Modals Converging or Diverging in English?  
Different Answers from the Perspectives of Grammaticalisation and Constructionalisation  
Elizabeth Closs Traugott  
105

#### 5. The Definite Article in Old English: Evidence from Ælfric’s Grammar  
Cynthia L. Allen  
130
PART II: APPROACHES TO CONSTRUCTIONS AND CONSTRUCTIONAL CHANGE 147

6. How Patterns Spread: The To-Infinitival Complement as a Case of Diffusional Change, or ‘To-Infinitives, and Beyond!’ 149
   Bettelou Los

7. Me Liketh/Lotheth but I Loue/Hate: Impersonal/Non-Impersonal Boundaries in Old and Middle English 170
   Ayumi Miura

8. That’s Luck, If You Ask Me: The Rise of an Intersubjective Comment Clause 190
   Laurel J. Brinton

9. Misreading and Language Change: A Foray into Qualitative Historical Linguistics 210
   Sylvia Adamson

10. The Conjunction and in Phrasal and Clausal Structures in the Old Bailey Corpus 234
    Merja Kytö and Erik Smitterberg

PART III: COMPARATIVE AND TYPOLOGICAL APPROACHES 251

11. The Role Played by Analogy in Processes of Language Change: The Case of English Have-to Compared to Spanish Tener-que 253
    Olga Fischer and Hella Olbertz

12. Modelling Step Change: The History of Will-Verbs in Germanic 283
    Kersti Börjars and Nigel Vincent

13. Possessives World-Wide: Genitive Variation in Varieties of English 315
    Benedikt Heller and Benedikt Szmrecsanyi

    Christian Mair

References 366
Index 399
Figures

1.1 The main semantic relations  
3.1 Distribution of whatever by function in COHA  
3.2 Distribution of whatever in chunks in COHA  
3.3 COHA VNC dendrogram  
3.4 Distribution of whatever by function in COCA  
3.5 Distribution of whatever in chunks in COCA  
4.1 Model of a constructional hierarchy  
4.2 Partial constructional network of eModE comparative modals  
4.3 Partial constructional network of lModE comparative modals  
8.1 Distribution of if you ask me by genre in COCA (1990–2015)  
8.2 Distribution of if you ask me by period in COCA (1990–2015)  
8.3 Postulated development of if you ask me from full biclausal structure  
11.1a The traditional scenario  
11.1b Our scenario  
13.1 Distribution of genitive variants by variety in nine varieties of English  
13.2 Distribution of genitive variants by genre in the entire dataset vs. the distributions in ICE-New Zealand and ICE-Philippines  
13.3 Distribution of genitive variants by possessor animacy in the entire dataset vs. the distributions in ICE-Canada and ICE-Hong Kong  
13.4 S-genitive proportion as a function of possessor length in nine varieties vs. the distributions in ICE-Canada and ICE-Great Britain

ix
List of Figures

13.5 S-genitive proportion as a function of possessum length in nine varieties of English 326
13.6 Distribution of genitive variants by final sibilancy in the entire dataset vs. the distributions in ICE-Hong Kong and ICE-Philippines 327
13.7 Distribution of genitive variants by givenness of the possessor head in the entire dataset vs. the distributions in ICE-Canada and ICE-Hong Kong 328
13.8 S-genitive proportion as a function of text frequency of the possessor head in nine varieties of English 329
13.9 S-genitive proportion as a function of overall frequency of the possessor head in nine varieties of English 329
13.10 S-genitive proportion as a function of type-token ratio of the corpus texts in nine varieties of English 330
13.11 Conditional inference tree showing predictor splits that significantly (p < 0.01) influence genitive distribution in nine varieties of English 332
14.1 Move from -our to -or spellings in AmE (Ngram Viewer, AmE, 1800–1900) 342
14.2 Variation between -our and -or spellings in BrE (Ngram Viewer, BrE, 1800–2000) 344
14.3 The establishment of toward as the US norm (Ngram Viewer, AmE, 1870–1930) 345
14.4 Frequency of had gotten, followed by article (COHA, 1900s–2000s) 347
14.5 Frequency of had got, followed by article (COHA, 1900s–2000s) 347
14.6 Had got vs. had gotten in get back and get over (Ngram Viewer, AmE, 1950–2000) 349
14.7 To- and bare infinitives in British and American English (c. 1930–2006) 351
14.8 Help followed by to-infinitive, 1810s–2000s (COHA) 355
14.9 Help followed by bare infinitive, 1810s–2000s (COHA) 355
14.10 Help + to-infinitive: non-horror aequi environments, 1850s–1940s (COHA) 356
14.11 Help + bare infinitive: non-horror aequi environments, 1850s–1940s (COHA) 356
14.12 To help + to-infinitive, 1850s–1940s (COHA) 357
14.13 To help + bare infinitive, 1850s–1940s (COHA) 357
Tables

1.1 Of-PPs and the genitive alternation

3.1 Distribution of *whatever* in the COCA corpus per decade

3.2 Distribution of *whatever* in COHA per million words

3.3 Distribution of *whatever* in COCA per million words

4.1 Occurrence of auxiliaries with *better, rather, and sooner* in OBC

4.2 Differences between *better* and *rather, sooner* in OBC

5.1 Se with direct arguments

5.2 *Cyning* as a subject in Ælfric’s Grammar

5.3 *Cyning* as the object of a preposition in Ælfric’s Grammar

7.1 Tokens in YCOE

7.2 Tokens in PPCME2

7.3 Unambiguous Cause-subject constructions in YCOE

7.4 Unambiguous Cause-subject constructions in PPCME2

7.5 Animacy of the Target of Emotion in YCOE

7.6 Animacy of the Target of Emotion (other than God) in YCOE

7.7 Animacy of the Target of Emotion in PPCME2

8.1 Complements of direct condition *if you ask me* in COCA (random sample of 200)

8.2 Position of indirect condition *if you ask me* in COCA (random sample of 200)

8.3 Corpora and text collections used in this study

8.4 Syntax of *if you ask me* over time in COHA

10.1 Categories of witnesses sampled

10.2 Co-ordination with *and* by period

10.3 Co-ordination with *and* by gender

10.4 Co-ordination with *and* by period (female witnesses)
List of Tables

10.5 Co-ordination with and by period (male witnesses) 244
10.6 Co-ordination with and by social class 245
10.7 Co-ordination with and by period (higher-class witnesses) 246
10.8 Co-ordination with and by period (lower-class witnesses) 246
10.9 Co-ordination with and by gender (period 1) 249
10.10 Co-ordination with and by gender (period 2) 249
10.11 Co-ordination with and by class (period 1) 249
10.12 Co-ordination with and by class (period 2) 250
11.1 Have, must, and be with neede 262
11.2 Frequencies of verbal expressions of modal necessity in spoken Modern Spanish 265
11.3 The quantitative relations between possession-based expressions of necessity 275
12.1 Present tense of Old Icelandic will 291
12.2 Structural properties of will 299
12.3 Desirability and its source as intersecting features 302
14.1 Complementation of prevent in the Brown family of corpora 359
14.2 To- vs. bare infinitives after help in British and American English, 1800–2006 (ARCHER and Brown family) 362
14.3 Proportion of to- vs. bare infinitives after help in British and American English, 1930–2006 (Brown family) 363
14.4 Frequency of to help as percentage of all verbal uses of help, 1850s–1940s (COHA) 363
14.5 Percentage of horror aequi, 1850s–1940s (COHA), as computed from Figure 14.12 and Figure 14.13 363
14.6 Frequency of non-finite complements of help and prevent in B-LOB, LOB, F-LOB, and BE06 364
14.7 Frequency of non-finite complements of help in B-Brown, Brown, Frown, and AmE06 365
Contributors


Sylvia Adamson is Emeritus Professor of Linguistics and Literary History in the School of English at the University of Sheffield and a Professorial Affiliate in the Department of Linguistics at the University of Cambridge. Her research and publications range across the fields of literature, language, and linguistics, with particular interests in grammaticalisation, subjectivity, narrative, rhetoric, and the history of English from 1500.

Cynthia L. Allen is a Fellow Emerita at the Australian National University and a Fellow of the Australian Academy of the Humanities. Her career investigating syntactic change in English began with her PhD from the University of Massachusetts at Amherst researching topics in the diachronic syntax of English. Her publications include monographs and articles investigating the relationship between morphological and syntactic change, especially in the transition from Old to early Middle English.

Kersti Börjars is Professor of Linguistics at the University of Manchester and Professor (II) of Nordic Languages at Oslo University. Her research is
laurel j. brinton is a Professor of English Language at the University of British Columbia, Vancouver. Her research interests include grammaticalisation and lexicalisation, historical pragmatics, phrasal verbs and composite predicates, and verbal aspect. Her most recent publications include the edited textbook *English Historical Linguistics: Approaches and Perspectives* (Cambridge University Press, 2017) and the monograph *The Evolution of Pragmatic Markers in English: Pathways of Change* (Cambridge University Press, 2017) as well as five readers in *The History of English* co-edited with Alexander Bergs (2017). She is co-editor of *English Language and Linguistics* (Cambridge University Press).

olga fischer is Emeritus Professor of Germanic Linguistics at the University of Amsterdam. She is a contributor to *The Cambridge History of the English Language*, vol. II (Cambridge University Press, 1992), co-author of *The Syntax of Early English* (Cambridge University Press, 2000), and author of *Morphosyntactic Change: Functional and Formal Perspectives* (2007). She has edited many books and published widely in international journals and handbooks on syntactic change, grammaticalisation, analogy, and iconicity. She is an initiator and co-editor of the Iconicity Research Project and of the ‘Iconicity in Language and Literature’ series.

benedikt heller is Postdoctoral Researcher at Justus Liebig University, Giessen. During his PhD, which he obtained from KU Leuven, he focused on syntactic variation in English around the world. Heller is most interested in quantitative approaches to linguistics and is currently working on data-driven methods to describe variation in World Englishes.

willem b. hollmann is a Senior Lecturer at Lancaster University. Having obtained his PhD from the University of Manchester, where he focused on causative constructions, he currently does research on aspects of cognitive-typological linguistic theory, often using synchronic and diachronic corpus evidence. He also has an interest in sociolinguistics and dialect grammar, particularly the British English dialect of Lancashire.

merja kytö is Professor of English Language at Uppsala University, Sweden, specialising in English historical linguistics, corpus linguistics,
historical pragmatics, and manuscript studies. She has participated in
the compilation of the Helsinki Corpus of English Texts and A Corpus of
English Dialogues 1560–1760. She co-edited Nineteenth-Century English:
Stability and Change (Cambridge University Press, 2006) and Corpus
Linguistics: An International Handbook (2008). She was associate editor of
the Records of the Salem Witch-Hunt (Cambridge University Press,
2009), co-author of Early Modern English Dialogues: Spoken Interaction
as Writing (Cambridge University Press, 2010), and co-editor and co-
compiler of An Electronic Text Edition of Depositions 1560–1760,
a manuscript-based corpus accompanying the volume Testifying to
Language and Life in Early Modern England (2011). She recently edited
English Corpus Linguistics: Crossing Paths (2012). She is co-editor of the
ICAME Journal and associate editor of Studia Neophilologica. Her
current research projects include work on intensifiers in early speech-
related texts.

Betelou Los is Forbes Professor of English Language at the University
of Edinburgh. She has held teaching and research positions at the
University of Amsterdam, the Vrije Universiteit Amsterdam, and
Radboud University Nijmegen. She published The Rise of the
To-Infinitive (2005) and A Historical Syntax of English (2015). She edited,
with Ans van Kemenade, The Handbook of the History of English (2006),
and, with Anneli Meurman-Solin and María José López-Couso,
Information Structure and Syntactic Change in the History of English
(2012). She co-authored Morphosyntactic Change: A Comparative Study
of Particles and Prefixes (Cambridge University Press, 2012). Her research
interests are diachronic syntax, the history of English, and the role of
information structure in syntactic change.

Christian Mair has been a Professor of English Linguistics at the
University of Freiburg in Germany since 1990. His research over the
past three decades has focused on the corpus-based description of
modern English grammar and on variability and change in Standard
Englishes world-wide. It has resulted in the publication of several
monographs (among them Infinitival Complement Clauses in English:
A Study of Syntax in Discourse, Cambridge University Press, 1990; and
Twentieth-Century English: History, Variation and Standardization,
Cambridge University Press, 2006) and more than one hundred con-
tributions to scholarly journals and edited works. Mair's current
research focuses on the role of global English in a multilingual world,
on multilingual and nonstandard language practices in computer-
mediated communication, and on the sociolinguistics of diaspora and migration. From 2011 to 2014 he served as President of ISLE, the International Society for the Linguistics of English.

Dan McCollm is a PhD student at the University of Edinburgh under the supervision of Dr Graeme Trousdale and Dr Nik Gisborne. His thesis investigates the diachronic development of the *way*-construction in English, German, and Dutch. His research interests focus on corpus linguistics, historical linguistics, and statistical analysis techniques of corpus data.

Ayumi Miura is Associate Professor at the Graduate School of Language and Culture, Osaka University, Japan. She obtained her PhD at the University of Manchester, and a revised version of her thesis was published under the title *Middle English Verbs of Emotion and Impersonal Constructions: Verb Meaning and Syntax in Diachrony* (2015). She is primarily interested in the crossroads of syntax, semantics, and lexicography in the history of English, especially Old and Middle English. She maintains the website ‘HEL on the Web’, a collection of online resources useful for studying, teaching, and researching the history of the English language.

Emma Moore is Professor of Sociolinguistics at the University of Sheffield. Her research explores how individuals and communities use language to construct social styles and identities. Much of her published research has focused on the morphosyntax used by adolescents, but the methods and forms of analysis have enabled her to address the relationship between language and social factors more generally. Her most recent work comes out of an AHRC research grant exploring language, variation, and change on the Isles of Scilly. She has published in the *Journal of Sociolinguistics, Language Variation and Change, Language in Society*, and most recently in *Language*. She is a co-editor of the volumes *Language and A Sense of Place: Studies in Language and Region* (2017) and *Social Meaning and Linguistic Variation: Theorizing the Third Wave* (forthcoming), both published with Cambridge University Press.

Hella Olbertz completed her PhD on verbal periphrases in Spanish at the University of Amsterdam in 1996. Presently, she is Visiting Professor at the State University of Feira de Santana (Brazil) and Guest Researcher at the University of Amsterdam. She works on grammaticalisation, mainly in Spanish and Portuguese, with particular interest in modality, aspect, and related fields.
List of Contributors

John Payne is currently Professor of Linguistics in the Division of Linguistics and English Language at the University of Manchester. His principal areas of interest are English syntax and semantics, linguistic typology, and grammatical theory. He was a contributor to The Cambridge Grammar of the English Language (Cambridge University Press, 2002), co-authoring the chapters on nouns and noun phrases, and on co-ordination and supplementation.

Erik Smitterberg is a Reader in English and a Senior Lecturer in English Linguistics at Uppsala University, Sweden. His main research interests are language change, late Modern English syntax, Modern English punctuation, and corpus linguistics. He is the author of The Progressive in 19th-Century English: A Process of Integration (2005) and a co-editor of Nineteenth-Century English: Stability and Change (Cambridge University Press, 2006). He has contributed chapters to a number of recent handbook projects, among them The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics (edited by Douglas Biber and Randi Reppen, Cambridge University Press, 2015) and The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics (edited by Merja Kytö and Päivi Pahta, Cambridge University Press, 2016). He is also the compiler of The Corpus of Nineteenth-Century Newspaper English (CNNE). He is currently working on colloquialisation phenomena in late Modern English.

Benedikt Szmrecsanyi is Associate Professor at the Department of Linguistics at KU Leuven. His research interests focus on variation studies (synchronic and diachronic), probabilistic grammar, language complexity, geolinguistics, and dialect typology. Recent books include Grammatical Variation in British English Dialects: A Study in Corpus-Based Dialectometry (Cambridge University Press, 2013) and Aggregating Dialectology, Typology, and Register Analysis: Linguistic Variation in Text and Speech (edited with Bernhard Wälchli, 2014).

Elizabeth Closs Traugott is Professor Emerita of Linguistics and English at Stanford University. She obtained her PhD in English Linguistics at the University of California, Berkeley, with a focus on exploring how the history of English syntax could be analysed in terms of transformational grammar. She has co-authored books on linguistics and literature (with Mary Pratt), grammaticalisation (with Paul Hopper), and constructionalisation (with Graeme Trousdale). Her current research focuses on ways to bring construction grammar to bear on accounts of the development of pragmatic markers in English.
xviii

List of Contributors

GRAEME TROUSDALE works as a Senior Lecturer in the department of Linguistics and English Language at the University of Edinburgh. His research interests are in cognitive linguistics and language change, particularly in the history of English. He is the author of An Introduction to English Sociolinguistics (2010), co-author of Constructionalization and Constructional Changes with Elizabeth Closs Traugott (2013), and the co-editor of The Oxford Handbook of Construction Grammar with Thomas Hoffmann (2013).

LINDA VAN BERGEN is a Lecturer in the department of Linguistics and English Language at the University of Edinburgh. Most of her research to date has focused on aspects of the syntax of early English that are related to word order and/or negation, which has led to publications on the behaviour of Old English pronouns, the ne+infinitive construction, and the dialectal distribution of negative contraction in Old English. In addition, she has published work on late Modern English syntax, specifically early progressive passives.

NIGEL VINCENT is Professor Emeritus of General and Romance Linguistics at the University of Manchester. His research interests lie in the history of Latin and the Romance languages, in particular Italian and the dialects of Italy, and in the analysis and formal modelling of the mechanisms of morphosyntactic change within the framework of Lexical-Functional Grammar. He is a Fellow of the British Academy and a Member of the Academia Europaea. He has held an Erskine Fellowship at the University of Canterbury (New Zealand) and visiting posts at the Universities of Copenhagen, Pavia, and Rome III.

NURIA YÁÑEZ-BOUZA is Senior Lecturer in English Language at the University of Vigo, where she held a position as Senior Research Fellow ‘Ramón y Cajal’. She also holds an Honorary Research Fellowship at the University of Manchester, where she worked as a lecturer after obtaining her PhD. Her main research interests lie in historical sociolinguistics, prescriptivism, and corpus linguistics, with a focus on the eighteenth century. She is the author of Grammar, Rhetoric and Usage in English: Preposition Placement 1500–1900 (Cambridge University Press, 2015), and has collaborated in various projects involving the compilation of historical corpora and databases, such as ARCHER, Eighteenth-Century English Grammars Database, Eighteenth-Century English Phonology Database, Mary Hamilton Papers, and APU Writing and Reading Corpus 1979–1988.
Acknowledgements

The editors wish to thank Merja Kytö for her encouragement, support, and judicious advice throughout, and for accepting the book in the Studies in English Language series. We are very grateful to Helen Barton of Cambridge University Press, for both her constant assistance and her unfailingly positive attitude. We especially thank all contributors, who have generously given so much of their time during the production of this volume. We also thank all reviewers, whose constructive comments on individual chapters have been so useful and illuminating: Anita Auer, Bert Cornillie, Hendrik De Smet, Nikolas Gisborne, Caterina Guardamagna, Jane Hodson, Minna Nevala, Catherine O’Connor, Gabriel Ozon, Ann Taylor, Elizabeth Closs Traugott, Rob Truswell, Daniël van Olmen, Graham Williams, and Ilse Wischer.

Finally, we are particularly indebted to Ayumi Miura for her invaluable contribution as editorial assistant on the project, not only in her conscientious work checking references, house-style editing, and proof-reading, but also in making many suggestions for improvements to the content and coherence of the volume.